

KOENIG

Quick
& Pure
1



Mini-Heissluftfritteuse

Für knusprige und goldene Pommes-Frites
ohne Zusatz von Öl

Mini friteuse à air chaud

Des frites croustillantes et dorées
sans adjonction d'huile

Mini friggitrice ad' aria calda

Per patatine fritte croccanti e dorate
senza aggiunta di olio

Sicherheitshinweise.....	4
Consignes de sécurité	
Avvertenze di sicurezza	
Vor dem Erstgebrauch.....	9
Avant la première utilisation	
Prima del primo impiego	
Geräteübersicht.....	10
Présentation de l'appareil	
Panoramica apparecchio	
Zubereitungstipps.....	12
Conseils de préparation	
Consigli per la preparazione	
Allgemeine Hinweise.....	13
Remarques générales	
Indicazioni generali	

Gebrauchen	14
Utiliser	
Utilizzo	
Reinigung.....	16
Nettoyage	
Pulitura	
Was tun wenn.....	17
Que faire lorsque ...	
Cosa fare se ...	
Garantie.....	20
Garantie	
Garanzia	



Wichtig! Unbedingt beachten
 Important! A respecter impérativement
 Importante! Osservare assolutamente



Hilfreiche Information
 Information utile
 Informazione utile



Stromschlag vermeiden
 Éviter un choc électrique
 Evitare scossa elettrica



Zuvor beachten
 A observer préalablement
 Osservare precedentemente



Entsorgung
 Élimination
 Smaltimento



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV
 Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM
 In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC



Der Grüne Punkt – europaweites Kennzeichnungssystem für Verpackungsrecycling
 Le point vert – label marquant l'adhésion à un système de contribution au recyclage des déchets
 Punto verde – logo utilizzato per individuare un particolare sistema per lo smaltimento degli imballaggi

Verehrte Kundin, verehrter Kunde Chère Cliente, cher Client Caro Cliente

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:

Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:

Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:

www.koenigworld.com



Einfache manuelle Bedienung für die Temperatureinstellung von 80°C bis 200°C. Zeiteinstellung per Drehknopf von 1 bis 30 Minuten.

Commande manuelle de la température de 80°C à 200°C. Régulateur du temps de cuisson de 1 à 30 minutes.

Controllo manuale della temperatura da 80°C a 200°C. Controllo del tempo di cottura da 1 a 30 minuti.



Energiesparend: Dank der Umluft sind die Speisen besonders schnell gekocht. Behälter mit hochwertiger Teflon-Beschichtung.

Economie d'énergie: la circulation de l'air offre l'avantage d'une cuisson rapide. Récipient de cuisson avec revêtement en téflon.

Risparmio energetico: grazie alla ventola, il cibo è cucinato molto rapidamente. Contenitore con rivestimento in teflon di alta qualità.



Knusprige und goldene Pommes-Frites ohne Zusatz von Öl. Perfekt auch für die Zubereitung von leckeren Nuggets und Chicken Wings ohne Öl, in wenigen Minuten servierbereit.

Des frites croustillantes et dorées à souhait sans adjonction d'huile. Pour la préparation de nuggets et d'ails de poulet sans adjonction d'huile et en peu de temps.

Patatine fritte croccante e dorate senza aggiunta di olio. Per preparare nuggets e ali di pollo senza l'aggiunta di olio in un breve periodo di tempo.

Sicherheitshinweise

Indications pour la sécurité

Avvertenze di sicurezza



Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Gerät im Betrieb nie unbeaufsichtigt lassen.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni. Non lasciare in moto l'apparecchio incustodito.

Nur vom Hersteller empfohlenes/verkauftes Zubehör verwenden. Utiliser uniquement les accessoires recommandés/vendus par le fabricant.

Utilizzare solo accessori consigliati/venduti dal produttore.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen.

Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.

Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.



Gerät/Anschlussleitung nie auf heiße Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.

Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas exposer l'appareil à une forte chaleur (sources de chaleur, radiateurs, rayonnement du soleil) pendant une période prolongée.

Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde nè vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil serait utilisé pour un autre usage, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Es darf keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangen. Veuillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.

All'interno dell'apparecchio non deve penetrare alcun liquido.



Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben. Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben.

Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur.

Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore.

Damit die Luft zirkulieren kann, muss das Gerät allseitig min. 10 cm (30 cm oben) Abstand zu Wänden haben. Nie über Tischkanten/-ecken hinaus stellen.

Afin que l'air puisse librement circuler, l'appareil doit être placé à au moins 10 cm (30 cm vers le haut) des murs, dans toutes les directions. Ne jamais placer l'appareil sur le rebord ou le coin d'une table.

Per far circolare l'aria ogni lato dell'apparecchio deve mantenere una distanza minima di 10 cm (30 cm in alto) dalle pareti. Mai fare sporgere dai lati o dagli angoli di tavoli.

Sicherheitshinweise

Indications pour la sécurité

Avvertenze di sicurezza



Gerät nie in der Nähe von leicht entflammbaren Materialien oder unter Oberschränken aufstellen.

Ne placez jamais l'appareil près de matériaux facilement inflammables ou sous les éléments de cuisine supérieurs. Perciò non posizionare mai il tostapane vicino a materiali facilmente infiammabili o sotto a elementi pensili.

Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken. Ne pas mettre des doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

Lüftungsöffnungen und Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken – Brandgefahr!

Ne pas couvrir les ouvertures d'aération et l'appareil en fonctionnement avec des couvertures, tissus ou objets – risque d'incendie!

Non coprire le aperture di aerazione e l'apparecchio in funzione con tovaglie, panni od oggetti – pericolo di incendio!

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr! Nur am Handgriff anfassen.

L'appareil en fonctionnement est brûlant – risque de brûlure! Tenir l'appareil uniquement par la poignée.

Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – pericolo di ustioni! Afferrare l'apparecchio solo dall'impugnatura.



Kein Öl oder andere Flüssigkeiten in Auffangbehälter einfüllen – Brandgefahr!

Ne pas verser d'huile ni d'autres liquides dans le bac de récupération – Risque d'incendie!

Non riempite olio o altri liquidi nella vaschetta di raccolta – pericolo d'incendio!

Während dem Betrieb tritt heisser Dampf aus den Luftauslassöffnungen. Hände und Gesicht von Öffnungen fernhalten – Verbrühungsgefahr!

Une vapeur brûlante s'échappe des orifices de sortie d'air pendant l'utilisation. Tenir les mains et le visage éloignés des orifices – risque de brûlure!

Durante il funzionamento fuoriuscita di vapore caldo dall'uscita aria. Tenere lontani mani e viso dalle aperture – pericolo di ustione!

Gefüllte Geräte nicht versetzen.

Ne pas déplacer des appareils remplis.

Non spostare l'apparecchio pieno.

Vorsicht vor aufsteigendem, heissen Dampf beim Speisen entnehmen – Verbrühungsgefahr!

Attention à la vapeur brûlante qui s'élève en retirant les plats: risque de brûlures!

Attenzione all'aumento di vapore bollente, quando si tolgono le pietanze: pericolo di ustione!



Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.
Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.
Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Bei übermäßiger Rauchentwicklung sofort Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.

Débrancher immédiatement la fiche secteur et laisser refroidir l'appareil en cas de dégagement de fumée excessif.
Staccare la spina immediatamente in caso in cui si sviluppi del forte fumo e fare raffreddare l'apparecchio.

Flammen im Brandfall mit einer Löschdecke ersticken.
Nie mit Wasser löschen.

En cas d'incendie, jeter une couverture isolante sur les flammes.
Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes.

In caso di fuoco, soffocare le fiamme con una coperta d'amianto. Non versare mai dell'acqua.



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.



Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides.
Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden. Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga.

Sicherheitshinweise

Indications pour la sécurité

Avvertenze di sicurezza



Netz Kabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scollegarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde/non farlo entrare in contatto con oli.

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/démontage, le nettoyage et si l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas normalement.

Scollegare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima: del montaggio/ dello smontaggio, della pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona normalmente.

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben. La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps. La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30mA) betreiben. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).



Nie in der Nähe von Wasser (Spüle etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (évier etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (lavello etc.) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.

Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute. Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.

Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Non toccare i componenti sotto tensione.

Vor dem Erstgebrauch Avant la première utilisation Prima del primo impiego



Gerät und Zubehör auf Vollständigkeit/Schäden und Funktionalität prüfen.
Vérifier que l'appareil et les accessoires sont au complet/non endommagés et fonctionnent.
Controllare che l'apparecchio e gli accessori siano integri/indenni e funzionanti.

Sämtliches Verpackungsmaterial am und im Gerät entfernen.
Retirer l'intégralité de l'emballage situé sur l'appareil et à l'intérieur de ce dernier.
Disimballare completamente l'apparecchio e rimuovere il materiale d'imballaggio.



Gerät stehend auf ebener und hitzebeständiger Unterlage betreiben.
Utiliser l'appareil debout sur une surface plane et résistante à la chaleur.
Far funzionare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore.

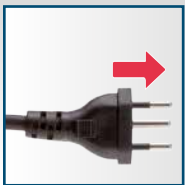
Rauch-/Geruchsentwicklung möglich – lüften!
Odeurs/fumée est possible – ouvrez une fenêtre!
Odori/fumo e possibile – aprire una finestra!

1



Auffangbehälter einschieben
Insérer le bac de récupération
Inserire la vaschetta di raccolta

2



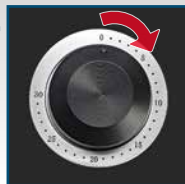
Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare la spina

3



Temperatur einstellen **120°**
Régler la température
Impostare la temperatura

4

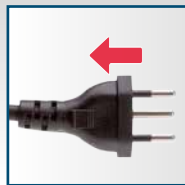


Zeit einstellen/Gerät aufheizen **15 min.**
Régler le temps/faire chauffer l'appareil
Impostare l'ora/riscaldare l'apparecchio



Herstellrückstände werden verbrannt.
Les résidus de fabrication sont brûlés.
Gli scarti si bruciano.

5



Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio



Gerät abkühlen lassen.
Laisser refroidir l'appareil.
Lasciar raffreddare l'apparecchio.

6



Gerät reinigen (siehe «Reinigung» S.16)
Nettoyer l'appareil
(voir la section «Nettoyage» p.16)
Pulire l'apparecchio
(Vedi capitolo «Pulizia» a pagina 16)

Luftauslass
Sortie d'air
uscita aria

Regler Temperatur und Zeit
Régulateur de la température et du temps
Regolatore della temperatura e del tempo

Gehäuse
Boîtier
Involucro

Sieb
Passoire
Colino

Heizschlange mit Schutzabdeckung
Corps de chauffe avec cache
de protection
Riscaldatore con coperchio protettivo

Auffangbehälter
Bac de récupération
Vaschetta di raccolta

Handgriff
Manche
Impugnatura

Wird sehr heiss – nie berühren!
Deviens brûlant – ne jamais toucher!
Non toccherà mai – molto caldo!



Spannung
Tension
Tensione



Leistung
Puissance
Potenza



Kabellänge
Longueur du câble
Lunghezza del cavo





Fassungsvermögen
Contenance
Contenuto



80–200°

Temperaturregler
Réglage de la température
Regolatore della temperatura

Kontrollampen
Témoins de contrôle
Spie di controllo

-  Heitzt auf
Chauffe
Riscaldato
-  Gerät eingeschaltet
Appareil allumé
Apparecchio acceso



1–30 min

Zeit einstellen/Zubereitung starten
Réglage le temps/Démarrer la préparation
Impostare l'ora/Iniziare la preparazione

Zubereitungsstipps

Conseils de préparation

Consigli per la preparazione



Bei den Temperaturen und Zeitangaben handelt es sich um Richtwerte. Bei noch kaltem Gerät die Zeit um 3 Min. verlängern.

Les températures et durées sont données à titre indicatif. Prolonger le temps de 3 minutes si l'appareil est encore froid.

Le temperature e i tempi sono valori indicativi.

Quando l'apparecchio è ancora freddo il tempo si allunga di 3 minuti.

Tipp: Bessere Resultate mit kleinerer Füllmenge.

Conseil: les résultats sont meilleurs avec de petites quantités.

Consiglio: Risultati migliori con quantità più minore.





- Selbstgemachte Pommes und Potatoes:** frische, festkochende Kartoffeln verwenden. Kartoffeln mit Wasser abspülen, abtrocknen, in Stücke schneiden und gleichmässig mit etwas Öl bestreichen.

Frites et potatoes maison: prendre des pommes de terre fraîches à chair ferme. Rincer les pommes de terre à l'eau, sécher, couper en morceaux et badigeonner uniformément avec un peu d'huile.

Patate e patatine fritte fatte in casa: utilizzare patate fresche, che tengono bene la cottura. Risciacquare le patate con acqua, asciugare, tagliare a pezzi e cospargere uniformemente con olio.

- * Je nach Dicke der Pommes
Selon l'épaisseur des frites
A seconda dello spessore delle patatine

- ** Je nach Dicke und Form
Selon l'épaisseur et la forme
Secondo lo spessore e la forma

Lebensmittel Aliments Comestibili	Menge Quantité Quantità [g]	Temperatur Température Temperatura [°C]	Zeit Durée Tempo [min.]	Schütteln/Wenden Secouer/Retourner Scuotere/voltare
Tiefgefrorene Pommes Frites surgelées Patatine congelate	250–400	200	15–22*	
 Selbstgemachte Pommes Frites maison Patatine fatte in casa	250–400	200	16–20*	 2–3 x Leicht schütteln Secouer légèrement Scuotere leggermente
 Selbstgemachte Potatoes Potatoes maison Patate fatte in casa	250–400	180	12–22**	
Frühlingsrollen Rouleaux de printemps Involtini primavera	150–250	200	8–10	
Fertigrösti Rosti tout prêts Rosti pronti	300	180	15–18	
Chicken Nuggets Nuggets de poulet Pepite di pollo	150–400	200	6–10	 2–4 x Wenden Retourner Voltare
Chicken Wings Ailes de poulet Alette di pollo	150–400	180	7–14	
Pouletbrust Blanc de poulet Petto di pollo	150–350	180	10–15	

Allgemeine Hinweise

Remarques générales

Indicazioni generali

- Das überschüssige Öl von Lebensmitteln sammelt sich am Boden des Auffangbehälters.
L'excédent d'huile des aliments est recueilli au fond du bac de récupération.
L'olio in eccesso del cibo si raccoglie sul fondo della vaschetta di raccolta.
- Der Knuspergrad ist abhängig vom Wasseranteil der Kartoffeln, der Dicke sowie von der bestrichenen Ölmenge.
Le degré de croustillant dépend de la teneur en eau des pommes de terre, de leur épaisseur et de la quantité d'huile badigeonnée.
Il grado croccante dipende dal contenuto d'acqua delle patate, lo spessore e la quantità di olio spalmato.
- Keine extrem fettigen Speisen (z.B. Würstchen) in der Heissluftfritteuse zubereiten.
Ne pas préparer de plats extrêmement gras (par exemple des saucisses) dans la friteuse à air chaud.
Non preparare cibi estremamente grassi (per esempio wurstel) nella friggitrice ad aria calda.
- Kleine Snacks, die im Backofen zubereitet werden, können auch in der Heissluftfritteuse zubereitet werden.
Les petits en-cas préparés au four peuvent l'être également dans la friteuse à air chaud.
Piccoli spuntini, quali vengono preparati nel forno, possono anche essere preparati nella friggitrice ad aria calda.
- Starke Verschmutzungen lösen: heisses Spülwasser in Auffangbehälter füllen, Frittierkorb einsetzen und 10 Min. einwirken lassen.
Éliminer les saletés tenaces: verser de l'eau chaude savonneuse dans le bac de récupération, introduire le panier à frire et laisser agir pendant 10 minutes.
Rimuovere lo sporco persistente: riempire la vaschetta di raccolta con acqua sapone calda, inserire il cestello di fritto e lasciare agire per 10 min.

Vorbereiten Préparer Preparazione

1



Gerät stabil hintellen
Poser l'appareil sur
une surface stable
Poggiare l'apparecchio
su un piano stabile

2



Auffangbehälter entnehmen
Retirer le bac de récupération
Togliere la vaschetta di raccolta

3



Lebensmittel einfüllen
Remplir les aliments
Riempire alimenti

Hitzebeständiges Tuch unterlegen
Placer un tissu thermorésistant au-dessous
Poggiare sopra un panno termoresistente

1



80–200°

Temperatur einstellen
Régler la température
Impostare la temperatura

2



1–30 min.

Zeit einstellen/
Zubereitung starten
Régler le temps/
Démarrer la préparation
Impostare l'ora/
Iniziare la preparazione

Zubereitung läuft
Préparation en cours
Preparazione in corso

Zubereitungstipps auf Seite 12 beachten
Prendre en considération les conseils de préparation
mentionnés à la page 12
Rispettare i consigli per la preparazione alla
pagina 12



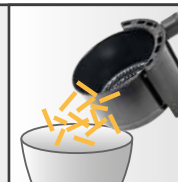
Manuell stoppen:
Timer auf «0»
Arrêter manuellement:
Minuterie sur «0»
Arrestare manualmente:
Timer su «0»

1



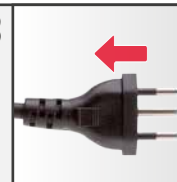
Auffangbehälter entnehmen
Retirer le bac de récupération
Togliere la vaschetta di raccolta

2



Speisen entnehmen
Retirer les aliments
Prelevare i cibi

3



Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scolligare l'apparecchio

Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso

Nach Ablauf der Zubereitungszeit ertönt ein Signalton
Un signal sonore retentit après expiration du temps
de préparation
Dopo lo scadere del tempo di preparazione viene
emesso un segnale acustico



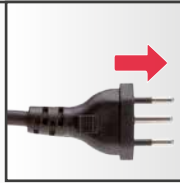
Auf hitzebeständige Unterlage stellen.
Poser sur un support résistant à la chaleur.
Appostare solo su una superficie resistente
al calore.

4



Auffangbehälter einschieben
Insérer le bac de récupération
Inserire la vaschetta di raccolta

5



Gerät einstecken
Brancher l'appareil
Collegare la spina



Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben
Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur
Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore

Kein Öl oder andere Flüssigkeiten in Auffangbehälter einfüllen – Brandgefahr!
Ne pas verser d'huile ni d'autres liquides dans le bac de récupération – risque d'incendie!
Non riempite olio o altri liquidi nella vaschetta di raccolta – pericolo d'incendio!

Auffangbehälter nie ohne eingesetztes Sieb einschieben
Ne jamais insérer le bac de récupération sans avoir introduit la passoire
Mai inserire la vaschetta di raccolta senza il filtro

Bei Bedarf | Si nécessaire | Se necessario

Temperatur/Zeit ändern:
Modifier la température/le temps:
Modificare la temperatura/il Timer:



Zubereitung wird fortgesetzt
La préparation continue
Procedere con la preparazione

oder | ou | o

Schütteln/Wenden:
Secouer/Retourner:
Scuotere/voltare:



oder
ou
o



Die Zeit läuft beim Entnehmen des Behälters weiter.
Le temps continue de s'écouler lors du retrait du bac.
Rimuovendo il contenitore il Timer continua.

Gerät abkühlen lassen
Laisser refroidir l'appareil
Lasciar raffreddare l'apparecchio



Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Verbrennungsgefahr! Nur am Handgriff anfassen
L'appareil en fonctionnement est brûlant – risque de brûlure! Tenir l'appareil uniquement par la poignée
Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – pericolo di ustioni! Afferrare l'apparecchio solo dall'impugnatura

Reinigung Nettoyage Pulitura



Vor dem Reinigen immer den Netzstecker ausstecken und Gerät auskühlen lassen.
Avant le nettoyage, toujours retirer la fiche de la prise et laisser refroidir l'appareil.
Estrarre sempre la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio prima della pulizia.

Gerät nie unter laufendes Wasser halten/im Wasser spülen.
Ne jamais passer l'appareil sous l'eau, ne jamais rincer l'appareil dans l'eau.
Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua.

1



Auffangbehälter entnehmen
Retirer le bac de récupération
Togliere la vaschetta di raccolta

2



Sieb entnehmen
Retirer la passoire
Rimuovere il colino

3



Mit heißem Spülwasser waschen, nachtrocknen
Laver à l'eau chaude savonneuse avant de bien sécher
Pulire con acqua di lavaggio calda, asciugare



Nicht spülmaschinenfest!
Ne pas mettre au lave-vaisselle!
Non lavare in lavastoviglie!



Keine Metallgegenstände/-wolle verwenden – beschädigt Antihftbeschichtung.
Ne pas utiliser d'objets métalliques ni de paille de fer – risque d'endommagement du revêtement anti-adhésif.

Non utilizzare oggetti di metallo/lana – il rivestimento antiaderente si danneggia.

4



Feucht abwischen, trocknen lassen
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher
Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare



Keine Lösungsmittel verwenden.
Ne pas employer de solvants.
Non usare mai soluzioni contenenti acidi.

5



Sieb in Auffangbehälter einsetzen
Introduire la passoire dans le bac de récupération
Inserire il colino nella vaschetta di raccolta

6



Auffangbehälter einschieben
Insérer le bac de récupération
Inserire la vaschetta di raccolta

Was tun wenn ... Que faire lorsque ... Cosa fare se ...



... das Gerät nicht funktioniert?
... l'appareil ne fonctionne pas?
... l'apparecchio non funziona?



- Ist der Netzstecker eingesteckt? Ist das Gerät korrekt montiert und eingeschaltet?
- La fiche de secteur est-elle branchée? L'appareil est-il monté correctement et allumé?
- La spina è inserita nella presa? L'apparecchio è montato e inserito correttamente?

... der Auffangbehälter nicht richtig eingesetzt werden kann?
... le bac de récupération n'est pas correctement introduit?
... la vaschetta di raccolta non può essere inserita bene?

- Ist der Auffangbehälter überfüllt?
- Le bac de récupération est-il trop rempli?
- La vaschetta di raccolta è troppa piena?

... weisser Rauch aus dem Gerät austritt?
... une fumée blanche sort-elle de l'appareil?
... fumo bianco fuoriesce dall'apparecchio?

- Zutaten enthalten zu viel Fett. Das Öl tropft in den Auffangbehälter und bildet beim Erhitzen weissen Rauch. Ist noch Öl im Auffangbehälter vom vorherigen Gebrauch?
- Les ingrédients contiennent trop de graisses. L'huile coule dans le bac de récupération et forme une fumée blanche en cas de surchauffe. Le bac de récupération contient-il de l'huile d'une précédente utilisation?
- Gli ingredienti sono troppi grassi? L'olio gocciola nella vaschetta di raccolta e durante il riscaldamento fuoriesce fumo bianco. Si trova ancora olio nella vaschetta di raccolta dall'uso precedente?

... das Frittiergut nicht ausreichend frittiert ist?
... les aliments sont-ils suffisamment frits?
... il cibo non è sufficientemente fritto bene?

- Frittiermenge zu gross? Zu niedrige Temperatur eingestellt?
- La quantité d'aliments à frire est-elle trop importante? La température réglée est-elle trop basse?
- Quantità del fritto è troppo grande? Temperatura impostata troppa bassa?

... das Frittiergut ungleichmässig frittiert ist?
... les aliments sont-ils uniformément frits?
... il cibo non è uniformemente fritto?

- Einige Zutaten müssen geschüttelt werden während des Frittierens (siehe Seite 12).
- Certains ingrédients doivent être secoués pendant la friture (voir page 12).
- Durante la frittura alcuni ingredienti devono essere scuotati (vedere pagina 12).

Notizen

Notes

Note

Adresse
Adresse
Indirizzo

CH: TAVORA Brands AG
Sihlbruggstrasse 107
6340 Baar
Switzerland
www.koenigworld.com

Garantie
Garantie
Garanzia

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions- sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen. Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. L'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie. Veuillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.

Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

